



Sous la direction de  
PHILIPPE BOURDIN, MICHEL BIARD

# Robespierre

**PORTRAITS CROISÉS**

Под редакцией  
МИШЕЛЯ БИАРА и ФИЛИППА БУРДЕНА

# Робеспьер

ПОРТРЕТ НА ФОНЕ ГИЛЬОТИНЫ



УДК 94.44(04)+929  
ББК 63.3(4Фра)521.1  
P58

Sous la direction de  
Philippe Bourdin, Michel Biard  
ROBESPIERRE  
Portraits croisés

*Перевод с французского* Аркадия Кабалкина  
*Научный редактор:* Юлия Сафронова, историк-франковед

P58 Робеспьер. Портрет на фоне гильотины / Под ред. М. Биара, Ф. Бурдена ; [пер. с фр. А. Ю. Кабалкина]. — М. : КоЛибри, Издательство АЗБУКА, 2025. — 336 с. : ил.

ISBN 978-5-389-26523-3

Максимильен Робеспьер — герой революции и палач собственных соратников, прогрессивный освободитель и подозрительный диктатор, «неподкупный» политик и безумный фанатик. С момента казни под лезвием гильотины Робеспьер из исторического деятеля превратился в зловещую легенду. Но можно ли однозначно охарактеризовать того, кто по самой своей природе состоял из противоречий, хитрости и беспрестанной борьбы? Способно ли новое осмысление поступков и политики выдающегося французского революционера привести нас к пониманию его личности? Отвечая на этот и другие вопросы, составители книги, историки Филипп Бурден и Мишель Биар, обращаются к культурному и историческому наследию Робеспьера.

«Необходимо снова и снова изучать этого человека и его наследие ради лучшего понимания, трудиться над его изображениями, пестовать его память, углублять историографию. На все это он сам — чаще всего невольно — вдохновлял в пылу и в трагедии революционных событий, в коллективном бессознательном, воспроизводимом на страницах национальной литературы с учетом политических потрясений, с архивной избыточностью или, наоборот, с прискорбной недосказанностью». (*Филипп Бурден, Мишель Биар*)

УДК 94.44(04)+929  
ББК 63.3(4Фра)521.1

ISBN 978-5-389-26523-3

© Armand Colin 2020, 2nd edition, new presentation, Malakoff  
ARMAND COLIN is a trademark of DUNOD Editeur — 11, rue Paul Bert —  
92240 MALAKOFF  
© Кабалкин А. Ю., перевод на русский язык, 2025  
© Издание на русском языке, оформление.  
ООО «Издательство АЗБУКА», 2025  
КоЛибри®

## СОДЕРЖАНИЕ

Введение. Робеспьер. Вопросы .....	7
1. Адвокат. Между судом и общественным пространством .....	13
2. Максимилиан Робеспьер в живой тени Жан-Жака Руссо .....	28
3. Молодость Максимилиана Робеспьера и его отношения с семьей во время Революции.....	43
4. Робеспьер – борец за права человека и гражданина .....	58
5. Робеспьер и отмена «убийства по закону» .....	75
6. Робеспьер и колониальный вопрос .....	91
7. Робеспьер и война .....	109
8. Образование по Робеспьеру.....	125
9. Миф о «великом жреце» Революции. Робеспьер, религия и Верховное Существо .....	147
10. Робеспьер перед вызовом равенства и социальной политики .....	166

11. «Полис» Робеспьера (январь 1793 – апрель 1794 года) .....	185
12. Робеспьер – диктатор?.....	204
13. Двойная смерть Робеспьера.....	221
14. Воплощение Революции: лики Робеспьера.....	238
15. Историография и суд потомков: «Сжальтесь, просто скажите нам: каким был Робеспьер» (Марк Блок) .....	257
Хронологическая таблица.....	275
Примечания.....	306
Библиография .....	325

## ВВЕДЕНИЕ

### РОБЕСПЬЕР. ВОПРОСЫ

В мае 2011 года Французское государство сообщило, что выставляет на аукцион Sotheby's рукописи Робеспьера и Леба, а Общество робеспьеристских исследований совместно с Институтом истории Французской революции и рядом других учреждений и организаций открыло подписную кампанию. Набралась тысяча подписчиков, что позволило собрать сумму, необходимую для приобретения этих рукописей, хранящихся теперь в Национальном архиве. Каждый делал взнос сообразно своим средствам, осознавая значение истории Великой французской революции для строительства нашей Республики. Многие подписчики сопровождали свои переводы письмами или записками с объяснениями своего решения, часто очень эмоциональными. Один человек в возрасте 91 года написал, что когда-то его научили «тяге к революционной добродетели» и что еще в 12 лет он прочел первую в своей жизни биографию Неподкупного. Одна супружеская пара объяснила свое пожертвование желанием напомнить детям о своем восхищении Робеспьером. Многие вспоминают учебу в университете как источник своего неравнодушия к этой теме. Кто-то видит в Робеспьере оболганного

героя, кто-то ограничивается тем, что подчеркивает чрезвычайную важность его личности, мыслей и поступков, не героизируя его самого, и многие сожалеют в этой связи об отсутствии в продаже его биографии, которую можно было бы использовать как справочное издание. Появившиеся в последние годы многочисленные труды на английском и французском языках позволили частично устранить этот пробел, ожидаются и новые книги, но все они только затрудняют ответ на восклицание историка Марка Блока: «Робеспьеристы и антиробеспьеристы, пощадите; сжальтесь, просто скажите нам: каким был Робеспьер?»

Основанное в 1907 и признанное в 1938 году общественно полезным Общество робеспьеристских исследований вносит свой весомый вклад в поиск ответа на этот вопрос. Уже более ста лет оно поощряет исследователей и просто увлеченных людей разного происхождения, разных взглядов и гражданства, объединенных не наивным поклонением Робеспьеру, а желанием продвигать научную историю Французской революции. Основатель Общества Альбер Матъез писал: «Ошибаются те, кто высокомерно упрекает нас в создании вокруг Неподкупного некоей культурной ассоциации. Мы не ставим свечи в честь идола, мертвого или живого. Не все мы робеспьеристы, во всяком случае, мы не настроены всегда и во всем соглашаться с Робеспьером». Ныне это утверждение актуальнее, чем когда-либо, однако стремление написать научный исторический труд плохо сочетается со всевозможными нелепостями, имеющими широкое распространение даже сегодня: от заголовка в одном из номеров журнала *Historia* в 2011 году («Робеспьер: законник-психопат») до выпуска программы «Робеспьер и Вандея» по одному из государственных телеканалов в 2012 году, где первый был фактически представлен палачом второй. А ведь речи и решения Робеспьера говорят сами за себя: он далеко не

относился к тем революционерам, кто пристально следил за вандейскими событиями; ответственность за репрессии, обрушенные на эту территорию, никак нельзя возлагать лично на него; всевластие так называемого диктатора сдувается, как воздушный шарик, стоит хорошенько присмотреться к критикам, не переставшим его клеветать, прислушаться к народным требованиям, часто превосходящим его полномочия, и, наконец, взглянуть на то, как Конвент смещает его ненасильственным способом, не прибегая к оружию. Что уж говорить о весе в коллективном воображении многочисленных штампов, родившихся уже назавтра после Термидора<sup>1</sup> (9 термидора II года — 27 июля 1794) и повторяемых вот уже более двух столетий частью историографии и, увы, в учебниках для образовательных учреждений. Холодный расчетливый монстр, лишенный всяких чувств и легко приносящий в жертву своего вчерашнего друга, всемогущий диктатор, а то и предтеча тоталитаризмов XX века; лучше не продолжать... Все эти стереотипы провоцируют по меньшей мере замешательство по отношению к человеку и к политику, свежим доказательством чему стал недавний отказ муниципалитета Парижа назвать его именем одну из улиц столицы.

Речь здесь не идет о том, чтобы, наоборот, пропеть панегирик Робеспьеру как жертве клеветы, и не о том, чтобы превратить его в положительное и непревзойденное олицетворение Революции. Было бы трудно отрицать, конечно, его юридическую помощь беднякам Артуа, его успешные защитительные речи, эти истинные памфлеты, гвоздящие всяческие предрассудки и традиции, его литературные опыты, принесшие ему признание собратьев

---

<sup>1</sup> Термидорианский переворот — переворот, в результате которого был казнен Робеспьер и его сторонники. — *Здесь и далее, если не указано иное, прим. ред.*

по адвокатуре и академического мира, его искренность патриота в 1789 году, его юридическую — не политическую — борьбу со смертными приговорами и с рабством, за всеобщее избирательное право, за свободу людей разного цвета кожи, за налоговую систему, исходящую из постулатов справедливости и братства, против войны и за суверенитет наций. Кто не признает, пускай даже с целью его ниспровергнуть, силу его убеждений, высказанных примерно в полутора тысячах его публичных выступлениях, которыми он завоевал моральный авторитет, но не превосходство во власти над другими членами Комитета общественного спасения, накрытого тенью Бертрана Барера? Оригинальность его религиозной мысли делает его игрушкой Провидения, но и наделяет миссией, побуждает преклоняться перед законом, противиться искоренению христианства, считая, что это губит надежду на загробную жизнь, необходимую для республиканского строя, надежду, которую нужно скорее поставить на службу Верховному Существо. Его преданность, исчерпывающая все его физические возможности и заставляющая его принять узаконенное революционное насилие, организация им победы над державами коалиции? Да, но при всем этом — его тактика альянсов с народным движением, соседствующая с искренностью взглядов на общество, его колебания по вопросу экономического либерализма одновременно с борьбой за право нуждающихся на пропитание и на помощь, десакрализация собственности во имя справедливости и требований государства и параллельно с этим — осуждение аграрного закона как утопии, разоблачение личной власти и народной диктатуры при его же идейном лидерстве при оправдании революционной власти и Террора — все это так же отягощено противоречиями, как и богато перехлестами. Как многие его современники, Робеспьер полностью принадлежит к интеллектуальной

вселенной, пронизанной как верой, так и Просвещением — особенно руссоистским, к реальности, понимаемой в меру относительности знаний и медленного, неполного осведомления, как и, возможно, к ментальной и социальной конструкции, отмеченной страданиями детства, где главными его утешительницами оказывались женщины.

Поэтому необходимо снова и снова изучать этого человека и его наследие ради лучшего понимания, трудиться над его изображениями, пестовать его память, углублять историографию. На все это он сам — чаще всего невольно — вдохновлял в пылу и в трагедии революционных событий, в коллективном бессознательном, воспроизводимом на страницах национальной литературы с учетом политических потрясений, с архивной избыточностью или, наоборот, с прискорбной недосказанностью. Собранные под одной обложкой 15 глав не претендуют на то, чтобы служить биографией, и тем более не заменяют существующие и будущие работы. Наша задача проще: предложить читателям синтез размышлений на главные темы, который, как мы надеемся, поможет каждому составить, расширить или конкретизировать собственное суждение.

*Мишель Биар, Филипп Бурден*

# 1

## АДВОКАТ. МЕЖДУ СУДОМ И ОБЩЕСТВЕННЫМ ПРОСТРАНСТВОМ

*Эрве Лёверс*

На первых заседаниях Генеральных штатов Максимилиан де Робеспьер, один из представителей третьего сословия, — всего лишь такой же адвокат, как и многие другие. Адвокатов, образовавших свою группу, как принято у их современников, насчитывается 259 человек [1]: среди них и те, кто практикует только защиту и консультирование, и те, кто одновременно занимает одну или несколько судебных должностей. Если им присуща общность культуры, что отчасти объясняет юридический уклон будущего Учредительного собрания, то различают их политические убеждения, а также профессиональное прошлое; раньше они выступали в более-менее престижных инстанциях, обладают тем или иным состоянием и той или иной степенью известности [2]. В этой группе выделяются несколько основных типов адвокатских фигур. Первый тип — чистые адвокаты, полностью занятые речами в судах, консультациями и написанием меморандумов<sup>1</sup>, — таким был Тронше; некоторые, тоже погруженные в свои профессиональные

---

<sup>1</sup> Меморандум — в данном контексте документ, содержащий правовой анализ того или иного вопроса.

обязанности адвокаты-юриисконсуьты (например, Мерлен де Дуэ), сделали себе имя участием в написании трудов по юриспруденции; наконец, третья категория — адвокаты-литераторы, в чьей юридической деятельности отражается увлеченность академическими дебатами и изящной словесностью... Мэтр де Робеспьер принадлежит к этим последним.

### Защищать и судить

После нескольких лет учебы в коллеже Людовика Великого молодой Максимилиан де Робеспьер изучает право в университете Парижа, сохраняя административную привязку к прежнему престижному учреждению. После традиционного трехлетнего курса он успешно сдает квалификационные экзамены (15 мая 1781), что позволяет ему начать карьеру судебного адвоката. Студентом он слушал в парижском парламенте выступления видных защитников, там же он впервые надевает мантию и 5 августа 1781 года приносит присягу. Но практиковать он хочет не в столице: даже не начав там положенную молодым адвокатам стажировку, он отправляется в свой родной Аррас, где 8 ноября снова приносит присягу. Это повторение присяги не должно удивлять; даже будучи провинциальной столицей, город располагает только Советом Артуа с неполным суверенитетом; подобно парламентам, он разбирает в качестве последней инстанции уголовные дела, но апелляционной инстанцией для решений по важнейшим гражданским искам служит парламент Парижа... Немало дел из Артуа разрешается в Париже, что создает прочную связь между двумя юрисдикциями, перед которыми и приносил свои присяги молодой Робеспьер. Парижская присяга поможет

ему к тому же подписываться порой как «адвокат в парламенте», что престижнее звания адвоката в скромном провинциальном Совете Артуа.

В 1782–1783 годах Максимилиан де Робеспьер изучает разные грани своей новой профессии. В феврале 1782 года на громком процессе местного масштаба, о котором много писали, он впервые выступает перед Советом Артуа; дело проиграно, но красноречие и решимость молодого адвоката становятся сенсацией. Житель Арраса Ансар пишет в Париж: «Говорят (сам я его не слышал), он оставляет далеко позади по подаче, выбору выражений, четкости изложения Либореля, Демазьера, Брассара, Бланкара и знаменитого Доше, этого ненасытного лающего зверя, эту пропасть, где сгинет и хороший, и посредственный, и дурной» [3]. Многие биографы, удивленные таким энтузиазмом, усматривали в нем нотку иронии; но дальнейшая карьера Робеспьера, в особенности то доверие, которое ему оказывает его коллега Бюиссар меньше чем через год, препоручая ему выступления на знаменитом процессе по громоотводу в Сент-Омере, показывает, что путь молодого адвоката начинается с поддержки коллег, гордящихся его талантом. В том же году Робеспьер подписывает первое свое экспертное заключение, оно приложено к меморандуму, опротестовывающему завещание, составленное из ненависти к религии; структура меморандума, его стиль и упоминание о гуманности позволяют предположить, что и его написал Робеспьер. Так или иначе, к этому времени мэтр де Робеспьер уже начал свою карьеру, состоящую не только из делопроизводства и выступлений в суде. В марте 1782 года епископ Арраса назначает его «доверенным лицом» городской епископской палаты. Это позволяет ему наряду с другими адвокатами выносить постановления в порядке особого

производства<sup>1</sup> и разбирать гражданские и уголовные дела в «старом» Аррасе и в некоторых окрестных приходах.

Этот двойной статус, адвоката и судьи, недостаточно принимается во внимание историками, изучающими молодость Робеспьера; его деятельность следует оценивать с учетом всех его многочисленных занятий, а также — мы еще к этому вернемся — того, чему он отдавал предпочтение. Увы, важнейшие источники, позволяющие об этом судить, погибли при пожаре в архиве департамента Падекале в 1915 году. Но не все следы утеряны: благодаря изысканиям, проведенным в начале XX века Эмилем Лесюэром, нам известно о части дел, по которым Робеспьер выступал с речами в Совете Артуа.

#### Дела, которые вел Робеспьер в Совете Артуа [4]

Год	1782	1783	1784	1785	1786	1787	1788	1789
Кол-во дел	13	18	13	12	22	24	17	16
Кол-во слушаний	23	28	23	14	26	24	20	18

Судя по этим цифрам, хотя они суммируют только часть деятельности адвоката Робеспьера, он был не самым загруженным среди юристов Арраса. Однако если его активность и уступает активности Либореля, Доше, Делегорга или Гюффруа, она все равно получает признание, тем более что проявляется и в других инстанциях Арраса, а также на судебных разбирательствах вне города, например

<sup>1</sup> В оригинале использован термин «justice gracieuse», «милостивая юстиция», не имеющий аналога в истории российского права. Под «милостивой юстицией» подразумевались некоторые вопросы бесспорного характера, например признание незаконнорожденных детей и вступление в наследство.

в коллегии эшевенов<sup>1</sup> Лилля (1784) и в парламенте Фландрии (1787). Судя по большинству свидетельств его современников, молодой Робеспьер великолепно говорит и пишет, отчего быстро начинает слыть «светочем» адвокатуры Артуа (по выражению Бабёфа). Однако это мнение не было, без сомнения, единодушным.

## Академия и адвокатура

Да, молодой адвокат относится к своему ремеслу не так, как остальные его собратья-юристы; для него эта карьера не сводится к упорному непрерывному штудированию права, к составлению мудреных меморандумов и к речам в суде, усеянным цитатами на латыни и ссылками на законы, обычаи, римское право, доктрину и практику судебных постановлений. Для этого молодого профессионала, подготовленного в сердце столицы, юридическая карьера равнозначна литературной. В этой области, как и в других, его первые шаги увенчиваются успехом; недаром Академия Меца награждает вторым призом его ответ на вопросы, касающиеся происхождения и последствий суждения, «распространяющегося на всех членов одной семьи, и стыда, испытываемого ими за позорное наказание виновного», а также способов изменить таковое [5]. Выражая осенью 1784 года благодарность Королевскому обществу, лауреат признает, что, «начиная литературную и адвокатскую карьеру, нельзя получить более сильное и лестное поощрение» [6]; карьера в области права немислима для Робеспьера без литературной.

---

<sup>1</sup> Эшеваны – в некоторых исторических землях Северной Франции название членов городских советов, наделенных судебными полномочиями и формирующих собственную коллегию.

Не доказал ли он это уже двумя своими защитительными речами по делу о громоотводе в Сент-Омере? Когда адвокат Бюиссар поручает своему молодому коллеге защиту ответчика по этому делу в Совете Артуа, злоклучения господина де Виссери де Буа-Вале уже хорошо известны Республике ученых<sup>1</sup>. Не чуждый научным новшествам, этот богатый житель Сент-Омера установил на самом высоком дымоходе своего дома громоотвод (май 1780). Но то ли от страха, то ли желая поквитаться за прошлые ссоры, несколько соседей жалуются на него городским властям, и те распоряжаются снять «электрический проводник». Не в силах помешать исполнению этого распоряжения, потерпевший подает апелляционную жалобу в Совет Артуа, где один из адвокатов, тоже увлеченный физикой, беретя собрать факты и доводы, способные убедить суд. В своем объемистом изложении дела мэтр Бюиссар указывает на формальные и существенные недостатки решения эшевенов Сент-Омера... Но судей не убедить без произнесения защитительной речи; с ней и выступает молодой Робеспьер (май 1783). Два его выступления — вовсе не бледная копия меморандума Бюиссара, по живости стиля и по силе аргументации они — свежее дуновение; защищая наряду со своим клиентом честь Артуа и славу судейской коллегии, незаменимой опоры науки, адвокат добивается решения позволить де Виссери вернуть на место свой громоотвод.

По своей сути и по отклику на него в обществе процесс по делу де Виссери — далеко не простая судебная тяжба. Конечно, вся эта история приобретает огласку; из всех дел, адвокатом по которым выступает Робеспьер, только

---

<sup>1</sup> «Республика ученых» — международное сообщество деятелей науки и культуры, поддерживавшее связи преимущественно по переписке.

она получает отклик по всей стране. Объяснением этому служит, без сомнения, ее научная сторона: в конце столетия, когда физические открытия, особенно из области электричества, пленяют просвещенных людей, такой процесс приобретает размах крупного культурного события. Бюиссар и Робеспьер стоят на стороне науки и прогресса, что привлекает внимание не только любителей сенсаций. Поэтому меморандум Бюиссара и текст выступления Робеспьера на процессе получают распространение одновременно в Аррасе и в Париже и издаются не в традиционном для юридических публикаций формате ин-кварто, а в формате ин-октаво<sup>1</sup>, адресованном гораздо более широкой аудитории. К тому же первыми это дело комментируют крупные периодические издания «ученого сословия», такие как *Mercure de France* и *Journal des sçavans*. Именно успеху своих выступлений по делу о громоотводе Робеспьер обязан быстрым приемом его в Академию Арраса (ноябрь 1783).

В последующие годы Робеспьер продолжает интересоваться наукой и строить адвокатскую карьеру. Одно во все не противоречит другому, наоборот, часто смыкается при обличении «предвзятости» — страха ли перед научными новшествами, как в деле Виссери (1783), или перенесения позорного клейма на семью приговоренного, как на конкурсе Академии Меца (1784). Для него как для адвоката и для литератора слово «предвзятость» настолько важно, что становится одним из лейтмотивов его негодования в связи с наукой и юриспруденцией. Лишение прав

---

<sup>1</sup> Ин-кварто (*лат.* *in quarto*) — формат издания печатной продукции, при котором размер страницы равен одной четвертой листа. Таким образом, при печати ин-кварто на одном листе помещаются восемь страниц. В формате ин-октаво (*лат.* *in octavo*) страница равна одной восьмой листа — на листе помещаются 16 страниц при двусторонней печати.

незаконнорожденных — предвзятость (1784, 1786); надежда на социальное примирение посредством королевских указов о заточении без суда и следствия — предвзятость (1784, 1789); неприятие и криминализация ростовщичества — предвзятость (1786); неравенство перед законом и правосудием — предвзятость (1787)... Порой научные и юридические соображения совпадают, и тогда его юридические тексты приобретают тональность, наверняка удивившую не одного его современника.

### Школа знаменитых процессов

Самым красноречивым свидетельством адвокатской работы Робеспьера является дюжина составленных им в 1782–1789 годах меморандумов [7]. Известно, насколько важны эти документы в общественной жизни XVIII века. Написанные и переданные в печать адвокатами — даже если их подписала сторона процесса, — они содержат изложение фактов и методов дела. В большинстве случаев эти записки то на десяток, а то и на сотни страниц представляют собой сухие юридические трактаты, ставящие цель выиграть дело и в суде, и в глазах общественности; но эпизодически они отличаются более литературным стилем, а их содержание прямо или косвенно становится частью крупных дебатов века об обществе, его законах и нравах, если не превращается в оружие борьбы в таких политических конфликтах, как раздоры янсенистов<sup>1</sup> в 1720-х годах [8].

---

<sup>1</sup> Янсенизм — религиозное течение внутри католической церкви Франции и Нидерландов в XVII–XVIII вв., представители которого развивали идеи святого Августина. Учение получило свое название от имени его основателя — Корнелия Янсения. Впоследствии янсенизм был признан ересью.

Научно-популярное издание  
Танымал ғылыми басылым

# РОБЕСПЬЕР

## Портрет на фоне гильотины

Ответственные редакторы *М. Терехова, Е. Солодовникова*

Выпускающие редакторы *М. Бушуева, И. Мажаяв*

Художественный редактор *М. Левыкин*

Технический редактор *Л. Синицына*

Корректоры *С. Луконина, О. Левина*

Верстка *М. Быковский*

В оформлении обложки использованы иллюстрации Shutterstock.com:

© DVostok; © tyu.studio

Подписано в печать / Баспаға қол қойылды 26.06.2025.

Формат 60x88/16. Бумага офсетная. Гарнитура «NewBaskerville».

Печать офсетная. Усл. печ. л. 20,58.

Тираж 2000 экз. М-PRS-35511-01-R. Заказ №

Изготовитель:	Өндіруші:
ООО «Издательство АЗБУКА» –	АЗБУКА Баспасы ЖШҚ —
обладатель товарного знака КоЛибри	КоЛибри тауар белгісінің иесі
115093, Москва, вн. тер. г.	115093, Мәскеу, қ. іш. аум.
муниципальный округ Даниловский,	Даниловский муниципалдық округі,
пер. Партийный, д. 1, к. 25	Партийный т.ш., 1-үй, к. 25
Тел. (495) 933-76-01,	Тел. (495) 933-76-01,
факс (495) 933-76-19	факс (495) 933-76-19
E-mail: sales@atticus-group.ru	Эл. поштасы: sales@atticus-group.ru

Филиал ООО	Санкт-Петербург қаласындағы
«Издательство АЗБУКА»	АЗБУКА Баспасы ЖШҚ
в г. Санкт-Петербурге	филиалы
191024, Санкт-Петербург,	191024, Санкт-Петербург,
Херсонская ул., д. 12–14, лит. А	Херсон көшесі, 12–14 үй, лит. А
Тел. (812) 327-04-55	Тел. (812) 327-04-55
E-mail: trade@azbooka.spb.ru	Эл. поштасы: trade@azbooka.spb.ru
www.azbooka.ru; www.atticus-group.ru	www.azbooka.ru; www.atticus-group.ru

Отпечатано в России. Ресейде басып шығарылған.

Техникалық реттеу туралы РФ заңнамасына сай басылымның сәйкестігін  
растау туралы мәліметтерді мына адрес бойынша алуға болады:  
<http://atticus-group.ru/certification/>.



Знак информационной продукции (Федеральный закон № 436-ФЗ от 29.12.2010 г.)  
Ақпараттық өнім белгісі (29.12.2010 ж. № 436-ФЗ федералдық заң)